



bản tin **Hợp Thoại**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, St. James Church, Giáo Phận Metuchen
145 Grove Street, Woodbridge, NJ 07095

Tháng 1 Năm 2009

Linh Mục Quản Nhiệm:
Phêrô Trần Việt Hùng
(201) 428-7886

Email: peterhungtran@gmail.com
<http://www.cdmetuchen.org>

Chương Trình Mục Vụ

- † Thánh Lễ: 3:00 PM
- † Đọc Kinh: 2:30 PM
- † Hòa Giải: 2:30 PM
- † Rửa Tội: 2:30 PM
- Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng
- † Hôn Phối: Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân: Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

Chủ Tịch:

Anh Thi Anh Tài
(732) 662-4218

Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Phan An
(732) 662-7076

Ca Đoàn:

Chị Trần Ngọc Long
(908) 769-1049

Hội Các Bà Mẹ:

Bà Lê Bá Thành
(908) 754 3685

Legio Mariae:

Anh Hoàng Hóa
(732) 494-6872

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Lê Bá Thành
(908) 754 3685

Đồng Hành Dẫn Thân:

Anh Phạm Văn Hoạt
(732) 549 4010

Muối Đất:

Em Hoàng Thùy Tiên
(732) 494-6872

Lớp Việt Ngữ:

Chị Lê Tuyết
(908) 251-5389

Lớp Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chinh Nguyễn
(732) 937-9307

24/1/2009 - Tết Kỳ Sừu

Cộng Đoàn kính mời quý ông bà, anh chị em cùng gia đình tham dự đại hội Tết Kỳ Sừu 2009. Chương trình Tết đã được tổ chức ròn rã trong 21 năm qua và đặc biệt năm nay phần văn nghệ sẽ có sự hiện diện hơn 100 em trên sân khấu.

Thời gian: **Thứ Bảy 24 tháng 1, 2009**
Địa điểm: **Ukrainian Cultural Center, 135 Davidson Ave., Somerset**
Chương Trình

- 3:30 PM Thánh Lễ Mừng Xuân
- 6:00 PM Văn Nghệ Quê Hương "Xuân Hiệp Thông"
- 8:00 PM Xô Số
- 9:00 PM Dạ Vũ với Ban Nhạc S.O.S.

Directions:

From Rt. 287 South:

- Take Exit 10 - Easton Ave/New Brunswick/South Bound Brook onto Easton Ave (CR-527 North) toward South Bound Brook.
- Turn left at the first traffic light onto Davidson Ave.
- The Ukrainian Cultural Center is on your right.

From Rt. 287 North:

- Take Exit 10 - Easton Ave/New Brunswick/South Bound Brook onto Easton Ave (CR-527 South).
- Turn left to Easton Ave (CR-527 North). [If you miss this left turn, continue and try to U-turn back to Easton Ave (CR-527 North)]
- Turn left onto Davidson Ave.
- The Ukrainian Cultural Center is on your right.

From NJ Turnpike:

- Take Exit 10 to Rt. 287 North then follow directions as from Rt. 287 North above.

From Garden State Parkway:

- North - take Exit 127 to Rt. 287 North then follow directions as from Rt. 287 North above.
- South - take Exit 129 to Rt. 287 North then follow directions as from Rt. 287 North above.

12/1/2009 - Giao Lại Vé Số

Cộng Đoàn Cộng Đoàn đã gửi đến quý vị những tấm vé số Tết Kỳ Sừu 2009. Nếu mua bao nhiêu vé, xin quý vị điền tên, điện thoại, và địa chỉ vào cuống vé. Xin trao lại cho các anh chị trong Hội Đồng Mục Vụ trước ngày 12/1/2009 những vé đã mua cũng như chưa mua để Cộng Đoàn có thể tiếp tục bán những vé còn dư lại. Nếu quý vị cần thêm vé số để bán giúp cho Cộng Đoàn, xin hỏi nơi chị Tuyết (908) 251-5389.

Bảo Trợ Chương Trình Văn Nghệ Tết

Để tránh những khó khăn trong Tết Mậu Tý năm ngoái vì số người tham dự quá đông nên nhân viên an ninh đã không cho thêm người vào hội trường. Vì vậy năm nay chương trình Tết Kỳ Sừu sẽ được tổ chức tại trung tâm Ukrainian thật rộng rãi và khang trang với sức chứa trên 1,000 người. Dầu vậy chương trình vẫn hoàn toàn miễn phí và tổng số tiền dự chi cho toàn chương trình lên tới khoảng \$10,000. Đàng rằng Cộng Đoàn đã cố gắng rất nhiều để gây quỹ qua nhiều hình thức như vé số, gói bánh chưng, làm đặc san để trang trải các chi phí, nhưng chắc rằng sẽ không kham nổi phí tổn quá lớn.

Vì vậy Cộng Đoàn kêu gọi sự bảo trợ của quý vị ân nhân cho các tiết mục trong chương trình văn nghệ và với lòng quảng đại của quý vị Cộng Đoàn mới có thể duy trì được một truyền thống quê hương tốt đẹp trong ngày Tết đến Xuân về. Và dưới đây là những tiết mục trong ngày đại hội Tết cần sự bảo trợ, xin quý vị liên lạc với chị Tuyết (908) 251-5389 hoặc chị Oanh (732) 360-2178.

A. Trình Diễn

1. Vũ khúc 1: Thu - 12 em 6-9 tuổi
2. Vũ khúc 2: Nhung - 10 em 9-12 tuổi
3. Vũ khúc 3: Ngan - 10 em 10-13 tuổi
4. Vũ khúc 4: Bình An - 10 em 14-18 tuổi
5. Vũ khúc 5: Khánh Vi - 16 em 14-18 tuổi
6. Hợp ca thiếu nhi: 30 em 6-11 tuổi
7. Múa Lân: 16 em 14-18 tuổi
8. Hoạt cảnh lịch sử "Thục Nữ Mê Linh" - 24 diễn viên
9. Nhạc cảnh "Xuân Hiệp Thông"

10. Nhạc cảnh "Chim Trắng Mồ Côi"
11. Tam Ca: "Quê Hương Em"
12. Tam Ca: "Tình Thư Của Lính"

B. Văn Nghệ

1. Hội Trường
2. Âm Thanh
3. An Ninh
4. Sân Khấu
5. Lì Xi

C. Xổ Số

1. Panasonic 50" Plasma HDTV
2. Dell Laptop Computer
3. X-Box 360 Pro

18/1/2009 - Bán Bánh Chung / Bánh Tét

Cũng như mọi năm, nhân dịp Tết đến Công Đoàn sẽ gói bánh chung, bánh tét, làm dưa món củ kiệu để mọi người cùng nhau hưởng hương vị mùa Xuân quê hương. Bánh chung sẽ được bán với giá \$12, bánh tét \$10 và dưa món củ kiệu \$4 một lọ vào Chúa Nhật 18/1/2009. Vì số bánh có hạn, quý vị có thể đặt mua trước với chị Minh Hằng (908) 616-5875.

Nếu có thể được xin quý vị tiếp tay làm thực phẩm để bán trong chương trình Tết và giúp gói bánh theo chương trình như sau.

- Chúa Nhật 11/1: Sửa soạn lau lá để gói bánh chung.
- Thứ Sáu - Chúa Nhật 16-17-18/1: Gói và nấu bánh chung trong suốt ba ngày từ sáng thứ sáu tới chiều chúa nhật.

20-21/12/2008 - Tinh Tâm Mùa Vọng

Cha Luru Quang Bảo Vinh đã đến giảng Tinh Tâm Mùa Vọng cho Công Đoàn trong hai ngày 20 và 21 tháng 12 năm 2008. Ngày 20 (thứ Bảy), sau 2 bài giảng "Cuộc Quang Lâm Thứ Hai" và "Cuộc Quang Lâm Thứ Nhất", một số ông bà anh chị em đã có những câu hỏi liên quan đến đề tài giảng và được cha giảng phòng trả lời rõ ràng.

Sau giờ ăn tối (do Công Đoàn đãi thọ), mọi người lại tập trung trong nhà thờ để chuẩn bị nghi thức hoà giải. Cha Quản nhiệm đã giúp mọi người xét mình để lãnh nhận Bí tích Hoà giải. Trong suốt giờ Hoà giải, Minh thánh Chúa được đặt trên bàn thờ để mọi người đến thờ lạy và cầu nguyện. Năm nay có cha Charlie, cha Phong, cha Danh, cha Đức, cha Bảo Vinh và cha Quản nhiệm ngồi tòa giúp mọi người lãnh nhận Bí tích Giải tội. Mọi người ra về khoảng 10:00PM.

Buổi tĩnh tâm được tiếp tục vào lúc 1:30 PM ngày Chúa nhật với đề tài "Cuộc Quang Lâm Thứ Ba". Sau đó là Thánh lễ Chúa nhật thứ 4 Mùa vọng. Trong Thánh lễ, cha Bảo Vinh đã chia sẻ "Bây chặng đường và Bây món quà" mà Đức Maria đã chuẩn bị để dâng cho Chúa Hài Đồng.

Cũng trong Chúa nhật hôm nay, Công Đoàn đã dâng lễ, tặng



quà và tiệc mừng nhân ngày kỷ niệm 20 năm thụ phong linh mục của cha Phêrô Võ Cao Phong. Cha Phong chịu chức linh mục vào ngày 10/12/1988 tại Sacred Heart

Basilica, Newark dưới sự chủ phong của Đức Hồng Y Theodore McCarrick. Cha Phong hiện làm phó xứ tại St. Mary & St. Mark ở Rahway và ngài đã từng làm quản nhiệm Công Đoàn Metuchen từ năm 1998 tới năm 2000 và vẫn thường xuyên đến với Công Đoàn để dâng thánh lễ cũng như để giải tội.

25/12/2008 - Đại Lễ Giáng Sinh

- Thánh Ca Giáng Sinh: Do Ca Đoàn Alleluia thực hiện. Chương trình kéo dài 40 phút, do các anh ca trưởng Nguyễn Khoa Học, Hoàng Long và Nguyễn Văn Vĩnh điều khiển.

- Rước tượng Chúa Hài Đồng: 13 em thiếu nhi trong Công Đoàn, đóng vai thiên thần, 2 em đóng vai Thánh Giuse và Đức Mẹ, toàn ban giúp lễ, các Phụng viên Thánh thể, Phụng viên đọc sách cùng chủ tế đoàn đã cung nghinh tượng Chúa Hài Đồng tiến lên cung thánh và bắt đầu cử hành Đại lễ Giáng sinh.

- Đại lễ Giáng sinh: Năm nay số người tham dự ước lượng khoảng gần 700 người. Cha chủ tế đã chia sẻ về niềm vui lễ Giáng sinh, Ca đoàn đã rất thánh thót trong những bài ca Giáng sinh.

- Tiệc mừng và trao đổi quà Giáng sinh: Sau Thánh lễ mọi người xuống Hội trường để thưởng thức những món ăn thuần túy quê hương do Hội Đồng Mục Vụ chuẩn bị. Trong lúc mọi người thưởng thức thực phẩm, thì các em nhóm Muối Đất đã giúp các em thiếu nhi trao đổi quà Giáng sinh và những trò chơi sinh động, vui nhộn.

Đóng góp trong tháng 12

- Quỹ tri ân Giáo xứ St. James thân được trong năm nay là \$9,980.00 với 91 gia đình đóng góp trên tổng số 117 gia đình. Số tiền này đã được giao lại cho Giáo xứ.
- Số tiền thân được trong Lễ Giáng sinh 25/12/2008 là \$1637.00. Cũng nên biết là tất cả tiền collection trong các thánh lễ đều được giao ngay lại cho giáo xứ,

Ngày	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)	Lễ Gia Đình	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Phụng Viên Thánh Thể
4/1	Phạm Phương	Hoàng Phúc	Anh Chiến	Ân+Duy	Anh Chiến	Chị Hạnh, Anh Hiếu, Anh Hùng, Chị Hương, Bà Không
11/1	Thành/Hường	Hoàng Quốc	Bác Đàn	Hân+Thomas	Chị Q. Mai	Chị Lan, Bà Quân, Anh Tài Ông Thành, Bà Thu
18/1	Hoàng Hiếu	Hoàng Quy	Chị Giao	Monica+Thi	Anh Phương	Chị Hạnh, Anh Hiếu, Anh Hùng, Chị Hương, Bà Không
25/1	Tết Kỳ Sứ	Hoàng Tứ	Chị Hạnh	Son+Thomas	Anh Chiến	Chị Lan, Bà Quân, Anh Tài, Ông Thành, Bà Thu
1/2	chưa đăng ký	Hoàng Vũ Tuấn	Anh Hiếu	Ân+Duy	Chị Q. Mai	Chị Hạnh, Anh Hiếu, Anh Hùng, Chị Hương, Bà Không